PORTE PAGADO

Año VII — 15 de Marzo de 1925 — Núm. 142

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Meditación.—Parábolas de Jesús: El ayuno y los amigos del esposo.— Actos de la XXI Conferencia celebrada en Tarariras.— No sepa tu mano izquierda. .— Virtudes sencillas.— Carta de un padre a su hijo.— La juventud y la religión.—La niña buena moza.— Inundación de Jacinto Arauz.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE.— URUGUAY
Suscripción anual adelantada $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina

Imp. «El Siglo Ilustrado» de Risso & Ayala -San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, envíense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
» semestre.	» 1.25 »	» 3.00 »
» trimestre.	» 0.65 »	» 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, **o** por correo, **de una de las siguientes maneras: en** efectivo (carta con valor declarado), **por** giro postal **o** bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460 MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Enrique Rivoira.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

ZAPATERÍA

DE

ENRIQUE NEGRIN BERTON

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓDICOS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

AVISO

A los que deseen obtener semillas bien seleccionadas de Trigo Pelón, Americano y Artigas, procedencia «La Estanzuela», envío muestras gratis.

ENRIQUE PERRACHON

Est. «La Estanzuela». Departamento Colonia

Año VII 15 de Marzo de 1925 Núm. 142

Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina
Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

MEDITACIÓN

«Salid de en medio de ellos; y apartaos, dice el Señor» (Cor. 6, 17).

—¿Cuáles son los placeres prohibidos? ¿Se podría hacer una lista de ellos? preguntan algunos.

—¿Quién se encargaría de hacerla?

Por otra parte, en la de hoy no figuraría la novela infecta de mañana, ni el espectáculo malsano cuyos carteles aparecerán dentro de poco.

¿No es, acaso, preferible sentar algunos principios que motiven la abstención de ciertos placeres?

¿No os parece que un joven cristiano debe privarse de aquellos que pueden:

Alterar la integridad de su conciencia;

Detener su crecimiento espiritual;

Falsear su juicio o su sana razón;

Manchar poco a poco su imaginación;

Perjudicar su salud o sus facultades intelectuales;

Dar una falsa noción de los deberes filiales o conyugales;

Absorber un tiempo y dinero que, notoriamente, deberían ser empleados en otra forma?

¿No notáis, también con pesar, el desmembramiento de muchas familias, motivado por la frecuente asistencia a los espectáculos públicos?

Persuadíos de que si *estáis animados por el espíritu de familia*, haréis, por vuestra parte, para la patria, tanto como un Winkelried, y, por la Iglesia, tanto como un Calvino.

La solución del arduo problema en cuestión se encuentra, no en ir aquí o allá, si vuestra conciencia os autoriza, por estar mal iluminada, sino en no permitiros más que las distracciones sanas y legítimas a las cuales Jesucristo puede asociarse.

Además, la barrera infranqueable que, para vosotros, separará siempre "lo *permitido* de lo *prohibido*", será el respeto debido a vosotros mismos, como templo del Espíritu Santo.

Adèle Pélaz.

PARÁBOLAS DE JESÚS

El ayuno y los amigos del esposo

No pocas veces, durante la Cuaresma, los cristianos evangélicos encuentran a los católicos que les preguntan: "¿Por qué no observan, ustedes, los ayunos prescriptos por la Iglesia?" Una pregunta semejante fué dirigida a Jesús por los fariseos y por los discípulos del Bautista en ocasión del convite dado por Mateo Lévy, cuando Jesús lo hubo llamado a seguirle: "¿Por qué nosotros y los fariseos ayunamos muchas veces, y tus discípulos no ayunan?" (Mat. 9:14|17 y paral.). Los fariseos, en efecto, eran rígidos observadores de la "tradición de los ancianos" y practicaban, no solamente el ayuno nacional del 10 Tisri (octubre), sino los ayunos, a lo menos parciales, prescriptos por los rabinos para el lunes y el jueves de cada semana, y, de aquellos ayunos de institución humana, se hacían un mérito. "Ayuno dos veces a la semana", decía, vanagloriándose, el Fariseo (Luc. 18|12). Los discípulos de Juan, el austero predicador del arrepentimiento, parecen haber aceptado la práctica tradicional, aun estando deseosos de ser instruídos por Jesús al respecto.

El Maestro responde a la pregunta con una breve similitud en la que, identificándose a sí mismo con el Eterno, cual Esposo de la nación santa, de la Iglesia de los redimidos, y parangonando a sus discípulos más íntimos con los amigos del Esposo (Cfr. Juan 3|29), pide a sus interlocutores: "¿Pueden los que están en bodas ayunar cuando el esposo está con ellos? Entretanto que tienen consigo al esposo, no pueden ayunar. Mas vendrán días, cuando el esposo les será quitado, y entonces, en aquellos días, ayunarán." (Mar. 2:19|20).

Con su respuesta, Jesús quiso enseñar que *la práctica del ayuno, parcial o total, no es cosa obligatoria, sino que es dejada a la libertad y al buen sentido de los cristianos.* Existen estados de ánimo y circunstancias en las que el ayunar constituiría una disonancia, aún más, un contrasentido. Tales eran aquellas en que se encontraban los discípulos de Jesús, mientras les alegraba la presencia del Maestro, quien los instruía y confortaba, quien anunciaba la gracia a los culpables y la libertad a los esclavos del mal. Ayunar en esas circunstancias hubiese sido cosa absurda para los discípulos, como lo sería por parte de los amigos del esposo vestir de luto y ayunar durante la semana de bodas. Por lo contrario (y Jesús sabía esto desde el principio. Cfr. Juan 2|19), cuando verían al Mesías arrestado, condenado a muerte, colgado de una cruz, puesto en el sepulcro; cuando el fracaso aparente de todas sus esperanzas los hundiría en la tristeza, entonces no sería necesaria prescripción alguna para obligarlos a ayunar: el dolor alejaría el alimento de sus labios. Aludiendo a aquellos días angustiosos, Jesús les dirá:

"... Vosotros lloraréis y lamentaréis, y el mundo se alegrará. Vosotros estaréis tristes... mas otra vez yo os veré, y se gozará vuestro corazón, y nadie quitará de vosotros vuestro gozo." (Juan 16|20-22).

De acuerdo con la enseñanza de Jesús, vemos a la Iglesia primitiva practicar el ayuno cuando las circunstancias le hacen sentir la necesidad de intensificar sus oraciones en ocasión de decisiones importantes (Hechos 13|2-3; 14|23), o en previsión de graves calamidades. Según esta misma norma debe reglarse todo creyente, sin que por ello sea necesario "demudar su rostro para parecer a los hombres que ayuna" (Mat. 6|16). El cristianismo no es un sistema legal de ritos y de prescripciones detalladas: "no tocar, no probar, etc."; es la religión del espíritu, religión de libertad y amor filial, caracterizado por el gozo santo de la salvación en Cristo.

¿Las formas son, pues, inútiles? No, pero tienen que ser ajustadas a la naturaleza y al espíritu del Evangelio. Y ésta es la enseñanza general de las dos similitudes, o parábolas en germen (Luc. 5|36), con las que Jesús cierra su respuesta. El Evangelio es "paño nuevo" que no se adapta a las formas de la economía legal, parangonada a un vestido viejo y rasgado. A la religión, que es espíritu, convienen formas más sencillas, más libres, más espontáneas, aptas para expresar los sentimientos de los hijos de Dios. El Evangelio es un "vino nuevo", en el que fermentan energías nuevas y poderosas. Necesita, pues, formas nuevas; más elásticas que las viejas estereotipadas y complicadas, comparables a "los odres viejos" que el vino nuevo hace reventar. Cristianismo y ritualismo son cosas que no pueden ir juntos. Cuando se quiso amalgamar con el cristianismo un sistema de formas mecánicas, detalladas, sacadas en gran parte de la economía legal antigua, se alteró gravemente la naturaleza de la religión de Cristo.

Enr. Bosio.

ACTOS DE LA XXI CONFERENCIA CELEBRADA EN TARARIRAS EN LOS DIAS 8, 9, 10 y 11 DE MARZO DEL AÑO 1925.

1.° Se abre la Conferencia con un culto, presidido por el pastor Enrique Pascal. (Texto: Rom. VIII, 31).

2.° La Conferencia, bajo la presidencia provisoria del pastor E Beux, asistido por el Secretario señor Emilio Plenc, resulta compuesta por las siguientes personas: pastores Ernesto Tron, Enrique Beux, Lévy Tron, Enrique Pascal, Daniel Armand Ugón y Pedro Bounous; Evangelistas incorporados: Carlos A. Arnoulet y Guido Rivoir; Evangelista itinerante: Miguel Rostagnol; Presidente de Consistorio: Juan P. Salomón; Delegados de las Iglesias: Juan P. Malán (hijo), Juan

Santiago Rostagnol, Adolfo E. Peyronel, Daniel Gonnet, Pablo Baridon, Enrique Rivoir, Juan P. Perrachon, Enrique Gonnét, Juan S. Dalmás, Emilio Plenc, Juan D. Rostán, Pedro Rond, Carlos Berton y Enrique Bertin; Delegado de las Uniones Cristianas: Diego Nimmo; Delegado del Liceo: Teófilo Davyt; Miembros de la Comisión de Distrito: Emilio Roland y Juan P. Gonnet.

3.º La Mesa queda constituída como sigue: Presidente, pastor Lévy Tron; Vicepresidente, pastor Enrique Pascal y Secretarios, Emilio Roland, Diego Nimmo y Adolfo E. Peyronel.

4.º La Mesa fija como horario de las sesiones: de 8 y 1|2 a 11 y 1|2 y de 15 a 19, y como término extremo de las deliberaciones el día 11 a las 12.

5.º La Mesa designa a los señores Ernesto Tron, Teófilo Davyt y J. Pedro Salomón, miembros de la Comisión de propuestas.

6.º El Presidente de la Comisión de Distrito lee el Informe de la misma, siendo aplaudido.

7.º La Conferencia se pone de pie, como acto de recordación y agradecimiento al señor Ignacio M. Díaz y resuelve enviar una nota de pésame a la familia del extinto.

8.º La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito, de estudiar el proyecto de estatutos para obtener la personería jurídica y lo presente a la Conferencia.

9.º La Conferencia, en contestación a la pregunta dirigida por la Comisión de Distrito, de si está facultada para intervenir en asuntos internos de la Comisión Directiva del Liceo de C. Valdense (en el caso especial de encargados de cursos), declara que la Comisión de Distrito puede y debe ejercer vigilancia sobre el Liceo de Colonia Valdense, como lo hace con las Iglesias y sus Consistorios y otras instituciones que dependen de la Conferencia, e invita a la futura Comisión de Distrito a examinar el caso, de acuerdo con el Reglamento de esa institución.

10. La Conferencia encarga a los delegados de las Iglesias y otras personas nombradas por los Consistorios, para levantar una colecta para sufragar los gastos que demanda la preparación de evangelistas.

11. La Conferencia aplaude la resolución tomada por el señor J. P. Gonnet, de seguir como Evangelista en la Congregación de San Salvador.

12. La Conferencia tributa un aplauso a la actividad del pastor Daniel Armand Ugón, que atendió la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro.

13. La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito que estudie, de acuerdo con el Consistorio de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, la manera de sostener y fomentar la obra evangelizadora emprendida en Colonia.

14. La Conferencia autoriza a la Comisión de Distrito para imprimir formularios, que serán repartidos a los Consistorios, para los cuadros (estadístico y finan-

ciero) que éstos deben presentar a la Comisión de Distrito.

15. La Mesa designa, para ampliar el "Manual de Piedad", a los señores D. Armand Ugón, Juan P. Malán y Teófilo Davyt.

16. La Mesa nombra a los pastores Daniel Armand Ugón, Ernesto Tron y Enrique Beux, para ocuparse de la escuela preparatoria de Evangelistas.

17. La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito, de correr los trámites necesarios para conseguir la cinta cinematográfica de los valdenses, hecha últimamente en Italia.

18. La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito, fijar un domingo en el año que sea dedicado, en todas las Iglesias, a la obra de la Sociedad Bíblica Británica, siendo las respectivas colectas, en ese día, a favor de la misma, además de las suscripciones eventuales a favor de dicha Sociedad.

19. La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito que aumente, por lo menos hasta llegar a la suma de $ 200 m|n. a. mensuales, el honorario del Evangelista Carlos A. Arnouiet.

20. La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito, que estudie la posibilidad de nombrar un Evangelista permanente para atender a los valdenses diseminados en la Argentina, llevándolo a cabo cuando pueda conseguir el hombres y los fondos necesarios.

21. La Conferencia recomienda a las Iglesias, una colecta extraordinaria para dotar de una cama al refugio "Carlos Alberto", de San Giovanni, en nombre de los valdenses del Uruguay.

22. Con objeto de llenar la vacante de pastor de la Iglesia de Tarariras - Riachuelo - San Pedro, la Conferencia designa provisoriamente al señor Guido Rivoir, para ocupar el cargo pastoral de dicha Iglesia y ruega al pastor Daniel Armand Ugón que acepte prestar su concurso a esta Iglesia, mientras sea necesario.

23. La próxima Conferencia se celebrará en la Iglesia de Iris, siendo nombrado predicador titular el pastor Ernesto Tron y suplente el señor Guido Rivoir.

24. La Conferencia nombra delegados al Sínodo a los doctores Roberto Prochet y Teodoro Longo.

25. La Conferencia nombra miembros de la Comisión de Distrito: Pastor Enrique Pascal, Presidente; pastor Enrique Beux, Vicepresidente; señor Juan P. Gonnet, Secretario.

26. La Conferencia agradece a la Congregación de Tarariras su generosa hospitalidad.

27. La Conferencia agradece a la Mesa la manera cómo ha dirigido los trabajos.

NO SEPA TU IZQUIERDA...

(Mat. V, 3).

Entre los mandamientos del Maestro que no son muy observados, se encuentra el que nos dice: "*No sepa tu izquierda lo que hace*

tu derecha". ¡Cuánto exhibicionismo en el bien!

... Será por eso, tal vez, que nos impresionan tanto los episodios que narran el bien hecho en silencio, sin tocar la trompeta.

Uno de esos episodios es el narrado en la vida de Federico Oberlin, el célebre y piadoso pastor de Steinthal (o Ban de la Roche), cerca de Estrasburgo, quien, junto a la sincera y eficaz predicación del reino de Dios, dió a aquellas poblaciones los frutos de una verdadera y gran civilización: casas, caminos, escuelas, leyes higiénicas y sociales.

Helo aquí: "Como Oberlin era todavía estudiante de teología, y estaba preparándose para el santo ministerio, tenía que ir algunas veces de Steinthal a Estrasburgo. Yendo una vez a pie en tiempo de invierno, llegado a mitad del viaje, y estando ya entre las montañas, se sintió tan cansado que le era imposible sostenerse. Cayóse en la nieve, sobrevínole sueño, perdió el poder de resistir y sintió que iba helándose. Recomendó su alma a Dios y entregóse a lo que creyó el sueño mortal. Sin saber cuánto tiempo había pasado así, de repente le pareció que alguien le asía del brazo y le levantaba. Era un carretero vestido de casacón azul, cuyo carro estaba a poca distancia en el camino. Dándole un traguito de vino y un bocado de pan, le volvió a la vida, y cogiéndole en sus brazos, le puso en el carro y le llevó al pueblo más próximo. Después de dar cordiales gracias a su bienhechor, le ofreció, si bien vacilando, algún dinero. El carretero se negó a aceptarlo, diciendo: "Es nuestro deber ayudarnos unos a otros, y casi es un insulto el ofrecer dinero por semejante servicio." Entonces replicó Oberlin: "Al menos dígame usted su nombre, para que pueda tenerle en agradecida memoria delante de Dios." "Pienso que usted es un ministro de Dios, dijo el carretero, con qué, dígame usted, que es hombre erudito, cuál era el nombre del buen Samaritano." 'No puedo hacerlo, replicó Oberlin, porque no lo dice la Biblia." "Pues bien, contestó el hombre, hasta que usted pueda decirme el nombre del buen Samaritano, yo, con su permiso, ocultaré el mío." Pronto se perdió de vista, y jamás Oberlin volvió a verle, ni logró conocer el nombre de su salvador, a pesar de sus muchas investigaciones."

Pero Jesús lo ha conocido y lo tiene escrito en el libro de la vida.

VIRTUDES SENCILLAS

Reconocer sus faltas

Hállanse muy a menudo cristianos que confiesan sus pecados, y aun hombres del Antiguo Testamento que reconocen, con acentos de verdadera sinceridad, haber desobedecido a Dios, violado la ley, hecho mal y cometido errores. Pero lo que no se encuentra, sino muy raras veces, es oir a las personas acostumbradas a decir cada domingo (o dejar que otro diga en

su nombre) "reconocemos o confesamos...", con lo que sigue, pronunciar estas palabras que tanto les repugna: "He tenido la culpa", o "Me he equivocado", o "He cometido una falta". ¿Acaso se creen impecables o infalibles?

—No, en teoría, en principio, pero sí en la práctica y en el detalle de la vida, cada vez que la ocasión se presenta y el deber se impone.

Mas es un deber reconocer sus faltas, retractarse, desaprobarse a sí mismo, resolverse a la humillación de reconocer que se tiene muy poca o ninguna razón. Sin duda, ello no nos cuesta siempre el mismo esfuerzo; cuando la sola vanidad está en juego, — quiero decir, si somos obligados a confesar que hemos visto, leído u oído mal—que hemos sido, incontestablemente, juguetes de apariencias o víctimas de otros, se reconoce la evidencia las más de las veces. Pero, si nuestro orgullo queda afectado, si la confesión de nuestros errores implica una falta de buen sentido, una abdicación de la voluntad, una diminución de nosotros mismos, de la que nos damos cuenta aún antes que otros la perciban, entonces la retractación nos desgarra y nos cuesta muchísimo tener que inmolar la fe en nuestra infalibilidad, o, para hablar más claro, tener que decir: "Me he equivocado". La mayor parte de las disputas provienen de allí; hay desavenencias que no tienen otro origen, sobre todo porque un juicio que se cree infalible, lejos de menguar con el tiempo, se endurece y se petrifica.

En eso no hay solamente, como podría creerse, una imperfección del espíritu, una falta de penetración y discernimiento: hay algo más grave; el no reconocer nuestras faltas, confesándonos falibles, atestigua una inferioridad moral, prueba un contentamiento de nosotros mismos, una confianza orgullosa y loca a la vez, en nuestras luces y en nuestra razón. Puede darse muy bien, por un fenómeno de duplicación, por demás común, que nos adulemos por humildes, en tanto que cristianos, aunque esa humildad sea desmentida por nuestro aplomo en la vida diaria. Nos encorvamos delante de Dios, para enderezarnos, luego, frente a los hombres, aunque Dios se sirva, a menudo, de éstos como su intermediario, lo mismo que de la boca de los niños, a quienes deberíamos parecernos.

Y, como lo peor consiste en la corrupción de lo que hay de mejor, puede acontecer ¡oh aberración! que la obstinación en nuestro sentimiento personal, nuestro afecto hacia un antiguo error de pensamiento o de acción, no ceda a pesar de nuestra fe religiosa, de nuestro amor por la Iglesia, de nuestra piedad, acaso real, pero por demás comprometida, porque no queremos decir: "Me he equivocado", o "He tenido la culpa".

Examinemos nuestro pasado, lo mismo que nuestro presente, a la luz reveladora de la Palabra y del Espíritu, la que será para nos-

otros menos indulgente que nosotros mismos.

B. C.

CARTA DE UN PADRE A SU HIJO

Me escribes, hijo, que en el círculo de tus amistades hay incrédulos que tratan de conmover tu fe sembrando dudas en tu espíritu, y me pides cómo tienes que conducirte en tus relaciones con ellos. Es muy sencillo, hijo mío. Cuando me encuentro en alguna parte, donde hay gentío, y sé que allí andan rateros, abotono bien mi saco, vigilo mi bolsillo y me apresuro a salir de ese medio (ambiente) lo más pronto posible. Y bien, mi querido: las personas de que me hablas, por más que te parezcan honorables, no dejan de ser rateros, puesto que tratan de quitarte, no el dinero que está en tu bolsillo, sino lo que tienes de más precioso en tu corazón: es a saber, tu buena fe en Dios y en su hijo Jesucristo, tu Salvador. Haz, pues, como te digo: cuando te encuentres cerca de ellos, cierra a más no poder tu corazón; pon tu mano sobre el tesoro de tu fe; acuérdate de las palabras de tu Dios y ora, y luego, apresúrate a alejarte de aquella gente, y evítala en adelante. Tienes que proceder en esa forma, no tan sólo para conservar tu fe, "*mucho más preciosa que el oro perecedero*", sino también para guardar la probidad, la templanza, la castidad y todas las demás virtudes que manan de la fe. Dios te bendiga y te guarde, querido hijo, y sea "defensa y buen escudo" para tu corazón. "*Ten firme lo que tienes, para que nadie te quite la corona.*"

(Del "Almanach de la Veillée", 1925).

LA JUVENTUD Y LA RELIGION

POR ANDRES MORALES

(Fragmento de una conferencia dada en presencia de más de cien jóvenes, en la Iglesia Evangélica de Guayanilla).

Todos los gobiernos de los pueblos civilizados suspiran por la formación de una patria ideal. Una patria fuerte, sana, limpia y temerosa de sus leyes. La juventud ha sido en todos los tiempos y en todos los pueblos, la esperanza y la promesa de la patria. Dijo en cierta ocasión uno de nuestros grandes pedagogos: "El joven es la promesa del hombre, el hombre la esperanza de alguna parte de la humanidad." De acuerdo con este pensamiento, de la preparación de la juventud depende el futuro bienestar de una patria: como de su abandono depende su desgracia y fatalidad futuras.

Pero, ¿cómo preparar a esa juventud? Es la pregunta que surge inmediatamente. Y dando una mirada retrospectiva a la historia de los siglos pasados, consideremos cuáles fueron las ideas de la famosa Roma y de la Grecia inmortal sobre este aspecto de sus vidas, como pueblos. Roma, como

Grecia, creyeron firmemente que el ejercicio corporal y el desarrollo del intelecto haría jóvenes idóneos para la formación de una patria modelo. Pero, ¿cuáles fueron los resultados positivos de esta doctrina fatal? Es lamentable pensar que a pesar de ser Roma y Grecia dos naciones poderosas en fuerza, gigantes en su sabiduría y de una reconocida cultura intelectual, ambas se hundieron en el fango de la más desmoralizadora corrupción.

Léese en el primer capítulo de la epístola de Pablo a los romanos, que Dios, por causa de su desobediencia a los divinos preceptos, los entregó primeramente a inmundicia, después a afectos vergonzosos y, por último, a una mente depravada, hasta perder el sentimiento de la vergüenza. Ningún otro pintor podría pintar con colores más vivos un cuadro tan real y verdadero del estado de corrupción a que llegó Roma en los días de sus glorias.

Después de estas ligeras consideraciones, tenemos que llegar a la firme conclusión de que no es una mente sana ni un cuerpo fuerte en la juventud, lo que se necesita para formar una patria util y feliz, sino un espíritu empapado del conocimiento de la Palabra de Dios. Así lo entendió el rey-poeta de Israel, cuando dijo: "¿Con qué limpiará el joven su camino? Con guardar tu Palabra." Y hubo un hombre en Puerto Rico que expresó los pensamientos de David, que fué movido por el mismo espíritu de sentimientos altruístas y que toda su vida vivió preocupado en el porvenir de su patria, y quien también creyó que el feliz porvenir, bienestar, progreso y prosperidad de un pueblo descansa sobre la preparación moral y religiosa que se le dé a su juventud. Este fué el célebre educador Eugenio María de Hostos, quien se expresó sobre el particular, de la siguiente manera: "La moral edificará a la juventud para la familia, que es la base moral de la patria: la edificará para la patria, que es el fundamento moral del amor a la humanidad; la edificará para la humanidad, que es el centro moral de atracción a que convergen todos los seres de la razón consciente." Por eso añade otro autor: "No se debe abandonar por un solo instante la educación moral sobre la cual debe cimentarse todo conocimiento que reciba el niño."

Tendremos una patria feliz, sana y fuerte, cuando nuestra juventud, nuestros padres, nuestras escuelas y nuestro gobierno se interesen más por el desarrollo del espíritu que por el desarrollo del cuerpo y del intelecto.

El joven debe hacer una entrega inmediata de sus pecados. La juventud impía tiene que abandonar su impiedad. Es así cómo podrá ver realizados sus ideales. Como parte de la felicidad del joven está en poder realizar sus ideales, y la realización de esos ideales está condicionada por la prolongación de la vida, conviene, pues, que el joven se guarde puro, se conserve sano, para que sus días sean largos sobre la tierra y pueda ver realizadas sus ambicio-

nes y, con éstas, la felicidad. Como se expresó Pablo: "Dejando todo el peso del pecado que me rodea, prosigo al blanco." Y el blanco se alcanza sólo cuando se deja el peso del pecado.

Destruid las zorras del pecado que por vuestros corazones y vuestras mentes se pasean, que son las que echan a perder vuestros nobles ideales y ambiciones cuando éstos están en ciernes. Guarda este precepto de Dios y serás feliz y grande.

Todo cuando sobre este asunto tenemos que decir, se resume en el siguiente pensamiento: Tendremos una patria religiosa, moral, limpia, sana y fuerte, cuando su juventud digiera los conceptos de la Palabra de Dios. Los conceptos que vigorizan el espíritu. La juventud cristiana, alimentada con las jugosas enseñanzas de la Palabra de Dios es fuerte de cuerpo y fuerte de espíritu. Es próspera y firme como los cedros del Líbano. Y un carácter cristiano así formado, lleno del jugo consustancial de la Palabra de Dios, está cimentado sobe la roca de la verdad: y es como la casa edificada sobre la roca, que cuando viene la tempestad de las pasiones, las avenidas de las tentaciones y los fuertes sacudimientos de las tribulaciones, no cae, sino que permanece firme e inconmovible. Los cedros del Líbano, con sus raíces profundas; arraigadas poderosamente en el firme suelo de la montaña, resisten la fiereza de la tempestad no ceden a las fuertes corrientes de las avenidas de las aguas, y cuando viene la bonanza, el árbol queda ileso y erguido con gesto triunfante, orgulloso de haber triunfado sobre los enemigos de sus vidas. Así el carácter cristiano, cuando ha echado profundas raíces sobre la Roca, que es Cristo, cuando es probado, vence sobre las pruebas y sale ileso y triunfante. El carácter cristiano es firme como el cedro del Líbano. Estos pensamientos armonizan con las ideas emitidas por David en el salmo noventa y dos, versos del doce al quince, que rezan así: "El justo florecerá como la palma: crecerá como el cedro del Líbano. Plantados en la casa de Dios, en los atrios de nuestro Dios florecerán. Aun en la vejez fructificarán; estarán vigorosos y verdes."

LA NIÑA BUENA MOZA

CHARLA 1.ª LA VERDADERA HERMOSURA

Dios ha hecho todas las cosas hermosas. Miles de cerros, donde nunca pisa el pie del hombre, alfombrados de pasto aterciopelado, y adornados de preciosas flores que acaricia el viento, pero que nunca alegran el ojo humano. En todo nuestro querido país Dios ha prodigado las bellezas de la naturaleza como en ningún otro país del mundo, aquellos Andes, la blancura de cuyas cumbres es la pureza misma; este cielo azul tan suave y tan precioso; los tintes rizados con que el sol poniente pinta los lejanos montes hasta que rivalizan con las mismas flores, ¿quién que tenga ojos puede dejar de re-

conocer la mano de Dios en toda la hermosura de la naturaleza?

Dios mismo ha puesto el amor a la belleza en el corazón humano. Es una revelación visible de la hermosura del invisible. Los griegos adoraban la hermosura como una revelación de Dios. ¡Cuántas veces nos hemos quedado extasiados y mudos ante la hermosura de un cuadro, de una estatua, de un paisaje, de una cara! La belleza conmueve el alma, y es una buena obra abrir los ojos de los ciegos a la hermosura de la naturaleza y del arte que les rodea.

Por consiguiente, no es raro que toda niña nazca con el anhelo de ser buena moza. Ese anhelo puede estar escondido en el fondo de su corazón; sin embargo, existe. Ella sabe que la mujer fué la última obra de la creación, y la más hermosa. Aún nuestro idioma lo declara: el "bello sexo". Tal vez ella misma no lo reconozca; pero ese es el móvil que la detiene tantas veces delante del espejo, mirándose, buscando en la cara o en la figura alguna hermosura, y desesperándose por las fealdades que encuentra.

Toda niña puede ser buena moza. No digo que toda niña pueda tener hermosura ideal: ojos perfectos, facciones irreprochables, cabellos de oro, un talle esbelto; pues esas cosas no hacen la verdadera hermosura. Una joven puede poseer todos esos atractivos; pero una expresión egoísta de niña mimada o de mal genio puede desbaratar la cara más perfecta. Hay muchas cosas que entran en la hermosura de una niña y, si lo quiere, cualquier niña, por fea que se considere, si se estudia para reconocer sus defectos y sus posibilidades, puede adquirir lo que le falta para ser verdaderamente una niña buena moza. Por muy bonita que sea su cara, si una niña se viste con mal gusto, o su traje acusa poca atención y cuidado, no la llamaríamos buena moza; como tampoco la llamaríamos así aunque estuviera ataviada como avestruz, mientras las manos u otras partes de su persona revelaran poco aseo. En estas charlas íntimas, vamos a considerar algunas cosas que entran en la hermosura de una joven, cosas prácticas dentro del alcance de cualquiera que desee adquirir gracias de personas, de mente y de alma.

Lorenza.

(*Continuará*).

INUNDACIÓN DE JACINTO ARAUZ

De "La Nueva Provincia" recortamos lo siguiente:

"Jacinto Arauz, la progresista localidad, ubicada casi sobre el Meridiano V, pero ya en el Territorio Nacional de La Pampa, ha visto perturbada la paz de sus campos y amenazada la vida de sus habitantes con un acontecimiento insólito en esas regiones: la inundación. Comarca eminentemente mediterránea, sin ríos que la surquen, planicie inmensa, que sólo de tanto en tanto, en épocas normales, recibe el agua fecundante de los cielos, agua mezquina casi siempre, ha sido y es teatro todavía de un cuadro rara, pero muy rara vez visto en nuestras pampas.

"La magnitud del hecho, del que ya nos hemos ocupado a grandes rasgos en ediciones anteriores, nos decidió a des-

tacar en la región inundada un enviado especial, cuyas impresiones se insertan en seguida.

"*La lluvia.* — La tormenta de agua, que en el transcurso de la semana anterior abarcó casi toda la zona, adquirió en Jacinto Arauz los caracteres de un verdadero diluvio, llegando a registrar el pluviómetro en el espacio apenas de 48 horas, más de 365 milímetros de agua.

"La tierra — por más que estuviese reseca y agostada por los rigores del estío — fué impotente para resumir con la celeridad debida ese enorme milimetraje de agua que, buscando primero las depresiones fué subiendo gradualmente, para convertirse antes de mucho en una verdadera avalancha de agua, que impelida a ratos por el fuerte viento, batía las casas y arrasaba con cuanto se oponía a sus embates.

"*Una característica del pueblo.*—La vía férrea — hoy del Ferrocarril del Sud — que partiendo de nuestra ciudad, nos une con la capital de La Pampa, divide al pueblo de Jacinto Arauz en dos partes: Villa Mengelle a la derecha y Villa Arauz a la izquierda.

"La empresa constructora de las vías, por así requerirlo la topografía del terreno, hizo el tendido de los rieles, sobre un alto terraplén, terraplén que a modo de paredón divide ambos pueblos materialmente, y decimos materialmente, porque en lo moral divídelos desde hace tiempo, una no siempre contenida rivalidad, digna de los tiempos clásicos.

"Como en todas las pugnas, uno de los rivales debe de ser inexorable y fatalmente superior al otro, y esta superioridad se pone de manifiesto en los trances más difíciles.

"También en este caso, uno de los rivales era superior al otro, y esa su superioridad basada en unos pocos centímetros de diferencia en el nivel del suelo, fué causa para que Villa Arauz se vanagloriase, secretamente, ante la desventura de Mengelle.

"*Las aguas suben.* — Como se puede comprender por lo ya dicho, Villa Mengelle se halla situada en un terreno bajo cuyo decline se extiende hacia Villa Arauz, de la cual está separada por el terraplén de las vías lo suficientemente alto, en este caso, como para contener las avenidas de las aguas.

"Antes de las 24 horas de iniciada la lluvia, los pobladores de las partes bajas de Mengelle, se vieron obligados a abandonar sus viviendas y a refugiarse en el centro de la población, donde al finalizar el segundo día de lluvia, ya no se hallaban tampoco a salvo, porque las aguas cubrían casi toda la población y se prolongaban como un mar interminable por la extensión de los campos. Había parajes que tenían más de un metro cincuenta de agua.

"*La situación del vecindario.* — Las casas anegadas, los caminos impracticables, las comunicaciones difíciles y el cielo amenazando más lluvia todavía, crearon a los habitantes de Villa Mengelle, una situación angustiosa, haciéndoles vivir horas de intenso pavor y de zozobra.

"El único medio de despejar ese peligro, era practicar una abertura en el terráplén de las vías, a efecto de que las aguas, buscando sus niveles naturales, pasasen a Villa Arauz, para perderse luego en la llanura. Varios vecinos se pusieron en esta tarea y cuando ya iban a rematarla tropezaron con la resistencia de un grupo de personas de Villa Arauz, las que, a pretexto de que las aguas iban a derrumbar un rancho — que dicho sea en honor de la verdad, estaba deshabitado — se opusieron a que se practicase la obra, dando así un espectáculo ingrato, tanto más cuanto que llevaban sus rencillas al extremo doloroso de arriesgar por ellas, muchas vidas, de comprometer inútilmente muchos capitales, supeditados así, unas y otros, al destino y al vaivén de las aguas de aquel diluvio, que como el bíblico, fuera acaso también enviado para vengar esa lucha sorda e impenitente de dos villas, que siendo dos aspectos de una realidad única, se empeñan en sensibles hostilidades".

Deseamos que nuestros amigos de Jacinto Arauz puedan, en breve, prevenir

futuros desastres con las medidas necesarias para otras posibles inundaciones.

ECOS DEL URUGUAY

Colonia Valdense.—El doctor Mackay dirigió el culto el primer domingo de marzo. Insistió, sobre todo, en que los valdenses deben ser evangelizadores, misioneros; que deben pensar más en los que desconocen aún el Evangelio, salir de sus colonias y consagrarse, ya como colportores, ya como evangelistas, ya como enfermeras y diaconisas. *Nuestros hijos y nuestras hijas deben ser también para Dios.*

—Ha regresado a esta, después de pasar una larga temporada en Montevideo, la señora Alice R. de Armand-Ugón, muy mejorada de sus dolencias.

—Fueron nuestros huéspedes, los estimados amigos don Santiago Bouissa y señora y la señorita María Bouissa, de Cañada Nieto.

—Hállase muy mejorado de su salud el señor Luis Malán, de lo que nos alegramos.

—El hogar del Pastor C. Jourdán se ve alegrado con la venida de un hermoso varoncito. ¡Quiera Dios bendecir al pequeño y a sus padres!

—Las escuelas dominicales han comenzado sus clases. Recordamos a los padres de familia que envíen a sus hijos e hijas con puntualidad para que se pueda hacer una buena enseñanza.

—El 1.° de marzo ha contraído enlace la educacionista señorita María Pontet con el señor Humberto Jourdán. Apadrinaron la boda el señor Juan B. Pontet, padre de la desposada, y la señora Elisa P. de Jourdán, madre del esposo. Felicitamos a los esposos Jourdán-Pontet por la distinción merecida que tuvieron para con sus padres y deseamos que otros imiten su ejemplo. *Los mejores padrinos de boda son los propios padres,* que deben honrarse mucho más de lo que lo hacemos generalmente. Presentamos a los esposos Jourdán-Pontet nuestros sentidos plácemes.

—Después de un viaje muy feliz, llegó a estas playas el joven pastor señor Guido Rivoir. Mensajero Valdense le da una muy cordial bienvenida y le desea satisfacciones íntimas en su futura labor. ¡Dios le inspire siempre y lo aliente en todo tiempo! La próxima Conferencia decidirá dónde deberá trabajar.

—Llegó a ésta la doctora María Armand-Ugón, quien fué a Europa en viaje de descanso necesario a su salud y de estudio. Visitó los Valles Valdenses. Reanudará sus tareas profesionales en Montevideo.

—Pasaron algunos días de descanso en ésta la doctora Alice Armand-Ugón acompañada de las señoritas Emma y Clara de Salterain y E. Snow.

—La familia Galland, que pasó el período veraniego entre nosotros, regresó a Montevideo.

—Estuvo a visitar a su familia el doctor E. Barbaroux, Presidente de la Corte Electoral.

—Nos visitaron la educacionista señorita Susana Pontet y el estudiante de Derecho señor J. B. Pontet.

—Ha partido para Cañada de Nieto, en donde ejercerá el magisterio, la señorita Juanita Oronoz. Le deseamos mucho éxito en su trabajo.

—La Unión Cristiana realizó un paseo a orillas del Río de la Plata el 17 de febrero. Asistió al paseo una numerosa concurrencia. Tomaron parte en el acto el pastor E. Tron, E. Galland y el doctor Mackay.

Bodas de plata de los esposos Gonnet-Jourdán. — El joven Víctor Hugo Gonnet quiso sorprender a sus padres preparándoles una hermosa fiesta con el fin de celebrar sus bodas de plata el día 22 de febrero último.

Para ello, además de iniciar tal acto, fué ayudado por la señorita Margarita Plaván y los jóvenes Arturo Plaván y Pablo Emilio Jourdán.

La señorita aludida, con toda buena voluntad, preparó exquisitos y abundantes dulces.

El punto de reunión fué en el paraje llamado Puerto-del Inglés.

Varias señoritas y jóvenes trabaja-

ron con tesón para lograr el mejor éxito.

Los adherentes a la fiesta, que ascendían a más de 100 personas, esperaron a los espocos Gonnet-Jourdán a la sombra de los árboles, y al llegar éstos, fueron recibidos con grandes aplausos y felicitaciones.

La orquesta de la localidad amenizó el acto, que duró dos horas.

Una vez que las personas tomaron asiento, se les repartió un refresco, chocolate y toda clase de dulces, preparados con todo esmero.

La niña Juana Loria Damboriana leyó un discurso, y la niña Irma Plaván ofreció un hermoso ramo a la señora Gonnet. También se leyeron cartas de felicitaciones del señor Tron y señora del señor Echarte y familia y otras.

Entre las familias de la localidad, asistentes o representadas en la simpática fiesta, pudimos anotar a las de: Norman, Virginia B., Alejo y Augusto Jourdán, Juan P. Gonnet, Alejandrina G. de Pons, Pedro Damboriana, Catalina A. de Burgell, Daniel Plaván, Eugenio Caligari, Juan Reyes, Flora B. de Reyes, David Bonjour, Carolina T. de Jourdán, Teófilo Maurin, Eliseo Negrín, Ricardo Méndez y otras que escapan a nuestra memoria.

El señor Santiago Gonnet, muy emocionado, agradeció profundamente el homenaje que se le tributó. — *Un concurrente.*

—Después de rendir un brillante examen, regresó de Montevideo el odontólogo señor Adolfo Roland.

— El señor Juan Daniel Geymonat Bonjour hizo colocar una lápida sobre la tumba en donde descansan los restos de su hijo en el cementerio de Ombúes de Lavalle.

—Las lecciones de francés en las distintas Ayudantías, empezarán el 1.° de abril, y el Consistorio llama la atención de los padres de los alumnos que los envíen desde el primer día de clase, aprovechando la oportunidad que se les brinda para aprender ese importante idioma.

—El 6 de abril, la Comisión Examinadora nombrada para examinar a los aspirantes a maestros de Francés, se reunirá a las 9, en el salón del Consistorio, para examinar a los que hayan presentado, al Presidente señor Ernesto Tron, las respectivas solicitudes.

Ombúes de Lavalle. — El domingo 15 de febrero, fueron admitidos como miembros de Iglesia, los siguientes catecúmenos: señoritas Margarita Félix, Lina Ugón, Alina Davyt, Luisa Félix, Elbina Long, Julia Félix, Emma Rostagnol, y los jóvenes: Felipe Ugón, Alejo Geymonat, Máximo Charbonnier, Augusto Félix y Carlos Rostagnol. ¡Dios bendiga a estos nuevos miembros y puedan ellos no olvidar nunca las solemnes promesas que hicieron!

La asamblea de Iglesia nombró como delegado titular a la Conferencia de Tarariras, al señor J. S. Dalmás y suplente, a don David Geymonat B.

—El 17 de febrero, un número crecido de concurrentes de las dos congregaciones de Ombúes y Miguelete, celebraron en el monte de la Criolla, la gloriosa fecha de la Emancipación de los Valdenses. Por la mañana, el pastor presidió un culto conmemorando la fecha. Don S. Dalmás dirigió sentidas palabras de exhortación a la concurrencia y los dos coros de Ombúes y Miguelete, unidos o por separado, cantaron hermosos himnos. Por la tarde, otros cantos por los coros y los juegos de costumbre. A todo eso, agréguese la banda de música de Miguelete, dirigida por el maestro Pedro Lanserot. Se pasó, pues, un día muy hermoso de agradable compañerismo. — *E. P.*

ECOS DE LA ARGENTINA

Colonia Iris. — *Lluvias.* Por segunda vez, y a pocos días de distancia de la primera, cayeron lluvias torrenciales acompañadas por fuerte viento y granizo, en la noche del 25-26 de febrero, sobre la población de Jacinto Arauz. A raíz de este temporal la inundación de que habían sufrido anteriormente muchas casas alcanzó algunas otras, obligando a sus moradores, inclusive al pastor y su familia, a buscar hospedaje en sitios más privilegiados. En

esa circunstancia, todos los vecinos prestaron generosamente sus servicios a quienes lo necesitaban. Afortunadamente el tiempo ha cambiado y en el día de hoy las aguas se han retirado mucho, ocupando los bajos y lagunas cercanas. Sin embargo, hay algunas calles que permanecen aún bajo el agua, y esperamos que podrán desagotarse, dentro de poco, mediante el desagüe en vías de construcción.

—Para la *colecta* en favor del señor Carlos Bertón, que se trasladó al Uruguay, hemos recibido, a más de la lista publicada en el número anterior, las siguientes donaciones: señora Elvira R. de Bertón, $ 5; señor David E. Long, 5. (Continuará).

Viajeros. — El 26 del mes pasado salió para el Uruguay el señor Enrique Bertin, con el objeto de visitar a sus parientes y asistir a la Conferencia del Distrito.

—El 3 de este mes partió, también, para el Uruguay, el señor Carlos Bertón con su familia, habiendo respondido al llamado que el Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense hiciera oportunamente desde estas columnas referente al puesto de colportor que había quedado vacante. Todos los parientes y muchos amigos, se dieron cita en la estación de Arauz para despedir al señor Bertón, quien deja esta colonia, después de 20 años, para volver al Uruguay con el objeto de consagrarse completamente a la Obra del Señor. Acompañamos a nuestro hermano en la fe con nuestros mejores votos de éxito en el trabajo que le espera allí.

—El 5 del mismo mes ausentóse el pastor Levy Tron, quien piensa tomar parte en la Conferencia Anual. Durante su ausencia, los cultos estarán a cargo del señor Bartolomé Bertón (hijo) y de la Unión Cristiana.

—Regresó de San Luis, donde fuera a pasar una temporada, la señorita Irene Schneider.

—Están de vuelta de la capital federal los señores Pedro Artús y señora Alejandrina L. de Artús y su hija Alicia A. de Dalmás.

—Para Buenos Aires el señor Daniel Caffarel.

Enfermos. — Los esposos Long-Caffarel han debido llevar a Buenos Aires a su hijo Armando, quien, según se nos dijo, tiene fiebre tifus. Los acompañamos con nuestras simpatías.

—Continúa delicada de salud la anciana María R. de Long.

Bautizos celebrados en los meses de enero-febrero de este año:

Osvaldo Federico Archetti, hijo de los esposos Archetti-Rochón, nacido el 18 de octubre de 1924, y fallecido el 25 de enero de 1925; Amadeo Nélido Long, hijo de los esposos David E. Long y Juana Caffarel, fué bautizado en el Triángulo, el domingo 25 de enero; Delia Monaldi, hija de Ramón y de Sara Bertinat, bautizada el 29 de enero; Joel Dalmás, hijo de Esteban y de Magdalena Talmón, bautizado en la capilla de Villa Alba, el domingo 1.° de febrero; en Arauz, el mismo día, fué presentada al bautizo la nena Ventura Viera, de los esposos Viera-Bertón; Ortelia Emilia Negrín, hija de Pedro y de Luisa Bertín, ha sido bautizada en el Triángulo, el domingo 15 de febrero; el domingo 22, en la misma localidad, el pastor bautizó a la nena Irene Matilde Forestier, de los esposos Emilio y Carolina Zurbrigk. Invocamos la bendición de Dios sobre todos estos niños y sus respectivas familias.

Monte Nievas.—*Visita de una Obrera del Señor.* A Dios gracias, la Obra del Señor sigue muy bien. El 15 de febrero, proveniente de General Pico (F. C. O.), llegó a ésta, inesperadamente, la señora de García, esposa del anciano de la Misión Evangélica de Pico, con el objeto de prestarnos su ayuda en la predicación del Evangelio. En un culto celebrado en la casa de don Pablo Ricca, nos dirigió la palabra esa buena hermana, elevando, luego, una fervorosa oración a Dios, la que dejó en todos una excelente impresión. Tomaron también parte en el culto, los hermanos Justo Castro y José Ferrando.

Al regresar a Pico, la señora María de García se manifestó gozosa por ha-

bernos conocido, y expresó su deseo de volvernos a visitar y colaborar con nosotros en la santa causa del Evangelio. Vaya nuestro agradecimiento hacia la señora de García que es la primera mujer que vino a ésta para reavivar los corazones de sus semejantes.

Viajeros. — El 15 de febrero llegaron de Jacinto Arauz, don Lorenzo Fornerón y señora, quienes pasarán una temporada aquí, en compañía de sus parientes.

Lluvias. — Después de mucha sequía que amenazara la pérdida de los maizales y alfalfares, finalmente, el 18 de febrero, cayó una beneficiosa lluvia, alcanzando unos 50 milímetros, la que reavivó un poco la esperanza de los colonos.

Ayuda para la Obra. — Un hermano en la fe, que quiere conservarse anónimo, ha donado para la Obra en ésta, la cantidad de $ 62. ¡Ojalá Dios inspire otros corazones para que ayuden a llevar adelante la obra empezada, y aunque sus nombres no sean inscritos en los registros de los hombres, lo serán en los de Dios, en el Cielo! — *Corresponsal.*

DE ITALIA

Llegada de obrero.—Por una tarjeta del pastor Julio Tron, fechadá el 4 de febrero, supimos que el señor Guido Rivoir debe haberse embarcado, en Génova, a principios de ese mes, con destino a nuestras playas. Cuando aparezca este número, el señor Rivoir ya habrá arribado, y por consiguiente, le damos nuestra más cordial bienvenida.

COLECTA EN FAVOR DE LAS ESCUELAS DE LOS VALLES

Señora Paola F. de Avondet (Barón, F. C. O), $ 1.

¡OCASIÓN ÚNICA!

La Casa DUOMARCO PRIETO Hnos., acaba de recibir un extenso y novedoso surtido de géneros para la estación de Otoño.

Vende el madrás OBISPO y CORONA a sólo $ 5.40.
Tartán de lana 1.60 de ancho a $ 1.50 el metro.
Lienzo de 1.60 ancho a $ 0.36.
Camisetas y calzoncillos afelpados por sólo $ 2.60 el juego.

En almacén, tiene establecidos la casa precios sin competencia:
AZÚCAR los 10 kilogs., *$ 2.20.*

Duomarco Prieto Hnos. **COLONIA SUIZA.**

Dr. Federico Noltenius. Médico Cirujano de las Facultades de Goettingen (Alemania) y Montevideo.—Ex asistente de las Clínicas de Tuebingen y Bremen.—*Especialista en oídos, nariz, boca, garganta* (Durante un año radicado en Colonia Belgrano, Santa Fe, República Argentina).

Llegará a Colonia Suiza para atender enfermos el día 21 de marzo.
Consultas: 21 de marzo por la tarde, 22 y 23 por la mañana en el *Hotel del Prado.*

Consultorio en Montevideo: *18 de Julio 2345.*

SUSCRIPCIONES PAGAS

(Continuación)

URUGUAY

Emmanuel Galland (Mont.), Sgo. Bertalmio (Piriáp.), David Garrou, Enrique Plavan, Octavia J. de Tourn, Virginia B. de Jourdán, Umberto Ricca, Pablo Salomón, Emilio Mondon, J. Dl. Malan, Est. Geymonat, José B. Caffarel, Ana R. de Félix, Est. Bonjour, David Rivoir, Vda. de J. Ingold, Juan P. Pontet, José Negrin, Teófilo Davyt, Sgo. Gaydou, Celestina Malan, Dl. Talmon, José Alí Gonnet, Enrique Tourn R. (C. V.).

J. Dl. Duval y Carlos Dovat (R. Arg.), Juan Costabel, Laura Bounous, Pedro Bounous, Luisa Dovat, Fed. Dovat, Pedro Baridon, Félix Mourglia, Isaías Pontet, Vda. Navache, Enrique Pons, Dl. Baridon, J. Dl. Geymonat, José Cairus, Dl. Gonnet, Pablo Pons, Franc. Perrou, Luis Perrou, José Bertinat, Franc. Justet, Pablo Baridon, José Geymonat, David Arduin, Est. Benech, Pablo Negrin, G. E. Walikosky, Pablo Geymonat (Cosm 1925), F. Mourglia, J. E. Gay, Luis Perrou, José Cairus, U. C. de J. (Cosm. 1924), Felipe Avondet (Est.), Ernesto Malan (Víboras), Amadeo Guigou, Enrique Berton, David Caffarel, Enrique Bonjour, Juan Monet, J. Luis Guigou, Eliseo Charbonnier, Daniel Guigou, David Bouissa, Sgo. Gauthier, Luis Besson, Marta F. de Geymonat, Flia. Vola, Emilio Gauthier, Paulina Gauthier, Alejo Guigou, Fructuoso Boschiazo, J Dl. Rostan (Dolores).

(*Continuará*).

HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA...!

Que le venden lo **inferior** por lo que es,
y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada día **más** en sus ramos, pricipalmente en su

¡HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!

LIBROS
JUGUETES
PINTURAS
VIDRIOS
FERRETERIA
en general

Cal blanqueo, aceite, aguarrá de lo mejor!

Triunfo Arsénico Silesia extra. Kilo, 60 cts.

En ALMACEN al centado y por 10 kilogramos vende a precios **incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

Visite la casa y será usted un convencido.

Trae por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta $ 10.000**.

Vende las sin igual máquinas de escribir CONTINENTAL

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 -- Teléfono 12 A. — COLONIA SUIZA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano ROSARIO

FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente.— Utilizamos productos de primera calidad.— La atiende su propietario Es una garantía —Selecto surtido de Perfumerías.— Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono - Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguaya 2338 Central y Cooperativa

---

"LA PALMA"

NUEVA HELVECIA

Ya recibió importante surtido de Verano

En todos los ramos últimas MODAS Y FANTASIAS

PRECIOS MODICOS

TIENDA

"LA IDEAL"

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero! Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema SIEMPRE BARATO, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, **Calle Ituzaingó 1522**. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. —Capitán de EM. JORGE SNELL.